



Shiva Prayer Book

Ma'ariv Evening Service

MA'ARIV - EVENING SERVICE

God is merciful. He pardons sin and does not destroy. He restrains his anger and does not allow his wrath to be aroused. Save us, Lord; answer us, King, on the day we call.

LEADER

Bless the Lord, to whom blessings are due.

CONGREGATION AND LEADER

Blessed is the Lord, to whom blessings are due forever and ever.

Blessed are you, Lord our God, Sovereign of the universe, who by his word turns evening into dusk, by his wisdom opens the gates of heaven, and through his understanding changes the times, rotates the seasons and sets the stars in their watches in the sky according to his will. Creator of day and night, who rolls away light before darkness and darkness before light, who causes the day to pass and the night to come, who divides the day from the night, the Lord of hosts is his name. Living and eternal God, rule over us forever. Blessed are you, Lord, who turns evening into dusk.

You have loved your people the house of Israel with everlasting love; you have taught us Torah and commandments, statutes and laws. Therefore, Lord our God, we will speak of your statutes when we lie down and when we rise up and find joy in the words of your Torah and commandments. For they are our life and the length of our days and we will meditate on them day and night. So do not ever take your love away from us. Blessed are you, Lord, who loves his people Israel.

MA'ARIV - EVENING SERVICE

**וְהוּא רַחוּם יַכְפֵּר עֵוֹן וְלֹא יִשְׁחִית, וְהִרְבָּה לְהַשִּׁיב אָפּוֹ וְלֹא יַעִיר
כָּל חַמְתּוֹ. יְיָ הוֹשִׁיעָה הַמֶּלֶךְ יַעֲנֵנוּ בַיּוֹם קְרָאָנוּ:**

LEADER

בְּרַכּוּ אֶת יְיָ הַמְּבֹרָךְ:

CONGREGATION AND LEADER

בְּרוּךְ יְיָ הַמְּבֹרָךְ לְעוֹלָם וָעֶד:

**בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ, אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, אֲשֶׁר בְּדַבְּרוֹ מַעְרִיב עַרְבִים,
בְּחַכְמָה פּוֹתַח שַׁעֲרִים, וּבְתַבּוּנָה מְשַׁנֶּה עֵתִים, וּמַחְלִיף אֶת
הַזְּמַנִּים, וּמְסַדֵּר אֶת הַכּוֹכָבִים, בְּמִשְׁמַרְתֵּיהֶם בְּרַקִּיעַ כְּרָצוֹנוֹ.
בוֹרֵא יוֹם וְלַיְלָה, גּוֹלֵל אוֹר מִפְּנֵי חֹשֶׁךְ, וְחֹשֶׁךְ מִפְּנֵי אוֹר. וּמַעֲבִיר
יוֹם וּמַבְיֵא לַיְלָה, וּמַבְדִּיל בֵּין יוֹם וּבֵין לַיְלָה, יְיָ צְבָאוֹת שְׁמוֹ.
אֵל חַי וְקַיִם, תְּמִיד וְמְלוּךְ עָלֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד. בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ,
הַמַּעְרִיב עַרְבִים:**

**אֱהָבַת עוֹלָם בֵּית יִשְׂרָאֵל עִמָּךְ אֱהָבַת, תּוֹרָה וּמִצְוֹת, חֻקִּים
וּמִשְׁפָּטִים, אוֹתָנוּ לְמִדָּתְךָ. עַל כֵּן יְיָ אֱלֹהֵינוּ, בְּשִׂכְבְּנוּ וּבְקוּמֵנוּ
נְשִׁיחַ בְּחֻקֶיךָ, וְנִשְׂמַח בְּדַבְּרֵי תּוֹרָתְךָ וּבְמִצְוֹתֶיךָ לְעוֹלָם וָעֶד. כִּי
הֵם חַיֵּינוּ וְאַרְךְ יָמֵינוּ, וּבָהֶם נִהְיֶה יוֹמָם וְלַיְלָה, וְאֱהָבַתְךָ אֵל
תִּסִּיר מִמֶּנּוּ לְעוֹלָמִים. בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ, אוֹהֵב עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל:**

Hear, O Israel; The Lord our God, the Lord is one;

Blessed be God's glorious name, whose reign is forever and ever.

And you shall love the Lord your God with all your heart, with all your soul, and with all your might. And these words, which I command you this day, shall be upon your heart. You shall teach them diligently to your children, and shall talk of them when you sit in your house, when you walk by the way, when you lie down, and when you rise up. And you shall bind them for a sign upon your hand and they shall be as frontlets between your eyes. And you shall write them upon the doorposts of your house, and on your gates.

And it shall come to pass, if you shall give heed diligently to my commandments which I command you this day, to love the Lord your God, and to serve him with all your heart and with all your soul, that I will give you the rain of your land in its due season, the early rain and the later rain, so that you may gather in your grain, your wine and your oil. And I will make the grass grow in your fields for your cattle, so that you may eat and be satisfied. Take heed of yourselves, lest your heart be tempted, and you turn aside and serve other gods and worship them, and the Lord's anger be kindled against you, and he close the skies, so that there is no rain and the land does not yield its fruit, and you quickly perish from the good land which the Lord is giving you. Therefore shall you lay these my words upon your heart and upon your soul, and bind them for a sign upon your hand, and they shall be as frontlets between your eyes. And you shall teach them to your children, speaking of them when you sit in your house, when you walk by the way, when you lie down and when you rise up. And you shall write them upon the doorposts of your house, and upon your gates; so that your days and the days of your children may be many upon the land which the Lord swore to your fathers to give them, as the days of the heavens over the earth.

And the Lord spoke to Moses, saying: Speak to the children of Israel, and instruct them to make themselves fringes on the borders of their garments throughout their generations, and to attach to the fringes a thread of blue. And it shall be to you for a fringe, and you shall look upon it, and

שְׁמַע יִשְׂרָאֵל, יְיָ אֱלֹהֵינוּ, יְיָ אֶחָד:

בְּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מְלֻכוֹתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד

וְאֶהְבֶּתְךָ יְיָ אֱלֹהֶיךָ, בְּכָל-לִבְבְּךָ, וּבְכָל-נַפְשְׁךָ, וּבְכָל-מְאֹדְךָ. וְהָיוּ הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה, אֲשֶׁר אֲנֹכִי מְצַוְךָ הַיּוֹם, עַל-לִבְבְּךָ: וְשִׁנַּנְתָּם לְבִנְיָךָ, וְדַבַּרְתָּ בָם בְּשִׁבְתְּךָ בְּבֵיתְךָ, וּבְלַכְתְּךָ בַּדֶּרֶךְ, וּבְשֹׁכְבְּךָ, וּבְקוּמְךָ. וְקִשְׂרָתָם לְאוֹת עַל-יָדְךָ, וְהָיוּ לְטֹטְפוֹת בֵּין עֵינֶיךָ, וְכִתְבָתָם עַל מְזוֹזֹת בֵּיתְךָ וּבִשְׁעָרֶיךָ:

וְהָיָה אִם-שָׁמַעַתְּ תִשְׁמָעוּ אֶל-מִצְוֹתַי, אֲשֶׁר אֲנֹכִי מְצַוֶּה אֶתְכֶם הַיּוֹם, לְאַהֲבָה אֶת יְיָ אֱלֹהֵיכֶם, וּלְעֲבֹדוֹ בְּכָל-לִבְבְּכֶם וּבְכָל נַפְשְׁכֶם. וְנָתַתִּי מִטֶּר-אֶרְצְכֶם בְּעֵתוֹ, יוֹרֵה וּמְלֻקוֹשׁ, וְאִסַּפְתָּ דָגְנְךָ וְתִירִשְׁךָ וַיִּצְהַרְךָ. וְנָתַתִּי עֵשֶׂב בְּשָׂדֶךָ לְבַהֲמֹתֶךָ, וְאָכַלְתָּ וּשְׂבַעְתָּ. הַשְּׁמֵרוּ לָכֶם פֶּן-יִפְתָּה לְבַבְכֶם, וְסָרְתֶם וַעֲבַדְתֶּם אֱלֹהִים אֲחֵרִים וְהִשְׁתַּחֲוִיתֶם לָהֶם. וְחָרָה אַף-יְיָ בְכֶם, וְעָצַר אֶת-הַשָּׁמַיִם וְלֹא-יִהְיֶה מִטֶּר, וְהִיאֲדָמָה לֹא תִתֶּן אֶת-יְבוּלָהּ וְאִבַּדְתֶּם מִהָרָה מֵעַל הָאָרֶץ הַטֹּבָה אֲשֶׁר יְיָ נָתַן לָכֶם: וְשָׁמַתָּם אֶת דְּבָרֵי אֱלֹהֵי עַל-לִבְבְּכֶם וְעַל-נַפְשְׁכֶם וְקִשְׂרָתֶם אֶתְם לְאוֹת עַל-יָדְכֶם, וְהָיוּ לְטֹטְפוֹת בֵּין עֵינֵיכֶם: וְלִמְדַתְּם אֶתְם אֶת-בְּנֵיכֶם, לְדַבֵּר בָּם, בְּשִׁבְתְּךָ בְּבֵיתְךָ, וּבְלַכְתְּךָ בַּדֶּרֶךְ, וּבְשֹׁכְבְּךָ וּבְקוּמְךָ: וְכִתְבָתָם עַל-מְזוֹזוֹת בֵּיתְךָ וּבִשְׁעָרֶיךָ: לְמַעַן יִרְבוּ יְמֵיכֶם וַיְמִי בְנֵיכֶם עַל הָאֲדָמָה אֲשֶׁר נִשְׁבַּע יְיָ לְאַבְתֵּיכֶם לָתֵת לָהֶם, כִּימֵי הַשָּׁמַיִם עַל-הָאָרֶץ:

וַיֹּאמֶר יְיָ אֶל-מֹשֶׁה לֵאמֹר: דַּבֵּר אֶל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְאָמַרְתָּ אֲלֵהֶם: וַעֲשׂוּ לָהֶם צִיצִית עַל-כַּנְּפֵי בְּגָדֵיהֶם לְדֹרֹתָם, וְנָתַנּוּ עַל-צִיצִית הַכַּנֹּף פֶּתִיל תְּכֵלֶת. וְהָיָה לָכֶם לְצִיצִית, וְרָאִיתֶם אֹתוֹ וּזְכַרְתֶּם אֶת-כָּל-מִצְוֹת יְיָ, וַעֲשִׂיתֶם אֹתָם, וְלֹא תִתּוּרוּ אַחֲרֵי לְבַבְכֶם וְאַחֲרֵי עֵינֵיכֶם,

remember all the commandments of the Lord, and do them; so that you turn not aside after your own heart and your own eyes, which lead you astray; so that you remember, and perform all my commandments, and be holy to your God. I am the Lord your God, who brought you out of the land of Egypt to be your God; I am the Lord your God.

All this is true and trusted and we hold fast to it: He is the Lord our God, there is none beside him, and we are Israel his people. He is our King who delivers us from the hands of oppressors and saves us from the grasp of tyrants. He exacts justice from our enemies and visits retribution on those who seek to destroy us. He performs good deeds beyond understanding and works wonders without number. He preserves our lives and does not allow our foot to stumble. He makes us walk upon the high places of our enemies and raises us up over those who hate us. He wrought miracles for us against Pharaoh, performing signs and wonders in the land of Egypt. He smote in his anger all the first-born of Egypt and brought his people forth to everlasting freedom. He led his children across the divided sea, drowning their pursuers in the depths. His children saw his might and praised and gave thanks to his name, gladly accepting his dominion. Moses and the Children of Israel sang to you in great joy, saying:

'**Who** is like you among the gods, Lord; who is like you, glorious in holiness, awesome in splendour, working wonders?' Your children beheld your majesty when you divided the sea before Moses. 'This is my God' they declared and said, 'The Lord shall reign forever and ever'. And it is said, 'The Lord has delivered Jacob and redeemed him from more powerful hands'. Blessed are you, Lord, who has redeemed Israel.

Make us lie down, Lord our God, in peace, and let us rise up, our King, to life. Spread over us the shelter of your peace; guide us with your good counsel and save us for your name's sake. Protect us; keep away from us every enemy and illness, the sword, famine and sorrow. Remove temptation from before and behind us and shelter us in the shadow of your wings. For you are God who watches over us and protects us; you are a gracious and compassionate God and King.

אֲשֶׁר-אַתֶּם זֹנִים אַחֲרֵיהֶם: לִמְעַן תִּזְכְּרוּ וַעֲשִׂיתֶם אֶת-כָּל-מִצְוֹתַי, וְהֵייתֶם קְדוֹשִׁים לַאלֹהֵיכֶם: אֲנִי יי אֱלֹהֵיכֶם, אֲשֶׁר הוֹצֵאתִי אֶתְכֶם מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם, לְהִיּוֹת לָכֶם לַאלֹהִים, אֲנִי יי אֱלֹהֵיכֶם:

אָמֵת וְאֶמוּנָה כָּל זֹאת, וְקִיָּם עָלֵינוּ, כִּי הוּא יי אֱלֹהֵינוּ וְאִין זִוְלָתוֹ, וְאִנְחָנוּ יִשְׂרָאֵל עִמּוֹ. הַפּוֹדֵנוּ מִיַּד מַלְכִים, מִלְכָּנוּ הַגּוֹאֲלֵנוּ מִכַּף כָּל הָעָרִיצִים. הָאֵל הַנִּפְרָע לָנוּ מִצְרַיִנוּ, וְהַמְשַׁלֵּם גְּמוּל לְכָל אוֹיְבֵי נַפְשֵׁנוּ, הָעֹשֶׂה גְדֻלוֹת עַד אִין חֶקֶר, וְנִפְלְאוֹת עַד אִין מִסְפָּר. הַשֵּׁם נִפְשָׁנוּ בַחַיִּים, וְלֹא נָתַן לָמוֹט רַגְלֵנוּ, הַמְדַרְיָכֵנוּ עַל בְּמוֹת אוֹיְבֵינוּ, וְיָרָם קִרְנֵנוּ, עַל כָּל שׁוֹנְאֵינוּ, הָעֹשֶׂה לָנוּ נְסִים וְנִקְמָה בַּפְּרָעָה, אוֹתוֹת וּמוֹפְתִים בְּאֶדְמַת בְּנֵי חָם. הַמַּכָּה בַעֲבַרְתּוֹ כָּל בְּכוֹרֵי מִצְרַיִם, וְיוֹצֵא אֶת עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל מִתּוֹכָם, לְחָרוֹת עוֹלָם. הַמַּעֲבִיר בְּנֵינוּ בַיָּם בְּיַם סוּף, אֶת רוֹדְפֵיהֶם וְאֶת שׁוֹנְאֵיהֶם, בְּתַהֲמוֹת טַבַּע, וְרָאוּ בְּנֵינוּ גְבוּרָתוֹ. שִׁבְחוּ וְהוֹדוּ לְשֵׁמוֹ. וּמַלְכוּתוֹ בְּרָצוֹן קִבְּלוּ עֲלֵיהֶם, מֹשֶׁה וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל לָךְ עָנוּ שִׁירָה בְּשִׂמְחָה רַבָּה, וְאָמְרוּ כָלָם:

מִי כַמְכָה בְּאֵלִים יי, מִי כַמְכָה נֶאֱדָר בְּקֹדֶשׁ, נוֹרָא תְהִילָת, עֲשֵׂה פִלָּא:

מַלְכוּתְךָ רָאוּ בְנֵיךָ, בּוֹקֵעַ יָם לִפְנֵי מֹשֶׁה, זֶה אֱלִי עָנוּ וְאָמְרוּ: יי יִמְלֹךְ לְעֹלָם וָעַד.

וְנֶאֱמַר: כִּי פָדָה יי אֶת יַעֲקֹב, וּגְאָלוֹ מִיַּד חֲזָק מִמֶּנּוּ.

בְּרוּךְ אַתָּה יי גֹּאֵל יִשְׂרָאֵל:

הַשְּׂפִיבֵנוּ יי אֱלֹהֵינוּ לְשָׁלוֹם, וְהַעֲמִידֵנוּ מִלְכָּנוּ לְחַיִּים וּפְרוֹשׁ עָלֵינוּ סִכַּת שְׁלוֹמְךָ וְתִקְנֵנוּ בְּעֶצֶה טוֹבָה מִלְּפָנֶיךָ, וְהוֹשִׁיעֵנוּ לִמְעַן שְׁמֹךָ, וְהִגֵּן בְּעַדְנוּ, וְהִסֵּר מֵעָלֵינוּ אוֹיֵב, דָּבָר, וְחָרֵב, וְרָעַב וְיָגוֹן, וְהִסֵּר שָׁטָן מִלְּפָנֵינוּ וּמֵאַחֲרֵינוּ, וּבְצַל כְּנָפֶיךָ תִּסְתַּיְרֵנוּ. כִּי אֵל שׁוֹמְרָנוּ

Protect our going out and our coming home for life and for peace, from now and for evermore. Blessed are you, Lord, who protects his people Israel.

Blessed be the Lord forever; Amen and Amen. May the Lord, who dwells in Jerusalem, be blessed out of Zion; Halleluyah. Blessed be the Lord, God of Israel, who alone works wonders. May his glorious name be blessed for ever and may all the earth be filled with his glory; Amen and Amen. May God's glory endure forever; may God delight in his works. May the name of the Lord be blessed now and for evermore. For the sake of his great name God will not abandon his nation, because the Lord was pleased to make you his people. Then all the people saw and fell on their faces and said, 'The Lord, he is God; the Lord, he is God!' Then the Lord shall be King of all the earth; in that day the Lord shall be one and his name shall be one. May your loving kindness be with us, as our hope is in you. Save us, God of our salvation; gather us and deliver us from among the nations to give thanks to your holy name and to exalt in your praises. All nations you have made will come and worship you, Lord, and give honour to your name. For greatness is yours and you perform wonders; you alone are God. We are your people, the flock whom you shepherd; we shall give thanks to you and tell your praises from generation to generation.

Blessed be the Lord by day, blessed be the Lord by night; blessed be the Lord when we lie down, blessed be the Lord when we rise up. For in your hands are the souls of the living and the dead. In God's hands are the souls of all living beings, the spirits of all flesh. Into your hands I entrust my spirit; redeem me, Lord God of truth. God in heaven, make it known that your name is one; establish your sovereignty and rule over us for ever and ever.

May our eyes see and our hearts rejoice, may our souls truly experience the joy of your salvation, when they say to Zion: 'Your God reigns.' The Lord is King, the Lord has been King and the Lord shall be King forever and ever. For sovereignty is yours and you shall reign for evermore in glory, for we have no other king than you. Blessed are you, Lord, the King who in his glory shall reign over us and all his works for ever and ever.

וּמְצִילֵנוּ אֶתְּךָ, כִּי אֵל מֶלֶךְ חַנוּן וְרוּחוֹס אֶתְּךָ, וְשֹׁמֵר צְאֵתָנוּ
וּבֹאֵנוּ, לְחַיִּים וּלְשָׁלוֹם, מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם. בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ, שׁוֹמֵר
עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל לְעַד:

בְּרוּךְ יְיָ לְעוֹלָם, אָמֵן וְאָמֵן. בְּרוּךְ יְיָ מְצִיּוֹן שֶׁכֵּן יְרוּשָׁלַיִם הַלְלוּיָהּ.
בְּרוּךְ יְיָ אֱלֹהִים אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל, עֲשֵׂה נִפְלְאוֹת לְבָדוֹ. וּבְרוּךְ שֵׁם
כְּבוֹדוֹ לְעוֹלָם, וַיִּמְלֵא כְבוֹדוֹ אֶת כָּל הָאָרֶץ, אָמֵן וְאָמֵן. יְהִי כְבוֹד
יְיָ לְעוֹלָם, יִשְׂמַח יְיָ בְּמַעֲשָׂיו. יְהִי שֵׁם יְיָ מְבָרָךְ, מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם,
כִּי לֹא יִטַּשׁ יְיָ אֶת עַמּוֹ בְּעֵבֹר שְׁמוֹ הַגָּדוֹל, כִּי הוֹאִיל יְיָ לַעֲשׂוֹת
אֶתְּכֶם לוֹ לְעַם. וַיִּרְא כָּל הָעַם וַיִּפְּלוּ עַל פְּנֵיהֶם, וַיֹּאמְרוּ: יְיָ הוּא
הָאֱלֹהִים, יְיָ הוּא הָאֱלֹהִים. וְהָיָה יְיָ לְמֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ, בַּיּוֹם
הַהוּא יְהִיָּה יְיָ אֶחָד וְשֵׁמוֹ אֶחָד. יְהִי חִסְדְּךָ יְיָ עֲלֵינוּ, כַּאֲשֶׁר יַחַלְנוּ
לְךָ. הוֹשִׁיעֵנו אֱלֹהֵי יִשְׁעֵנו וְקַבְּצֵנוּ וְהַצִּילֵנוּ מִן הַגּוֹיִם, לְהוֹדוֹת
לְשֵׁם קְדוֹשְׁךָ, לְהַשְׁתַּבַּח בְּתִהְלֹתֶךָ. כָּל גּוֹיִם אֲשֶׁר עָשִׂיתָ יְבוֹאוּ
וַיִּשְׁתַּחֲוּ לְפָנֶיךָ אֲדֹנָי, וַיִּכְבְּדוּ לְשִׁמְךָ. כִּי גָדוֹל אַתָּה וְעֲשֵׂה נִפְלְאוֹת
אַתָּה אֱלֹהִים לְבָדָּךָ. וְאַנְחֵנוּ עִמָּךְ וְצֹאן מִרְעִיתֶךָ, נוֹדֶה לְךָ לְעוֹלָם,
לְדוֹר וָדוֹר נִסְפָּר תִּהְלֹתֶךָ.

בְּרוּךְ יְיָ בַּיּוֹם, בְּרוּךְ יְיָ בַּלַּיְלָה, בְּרוּךְ יְיָ בְּשֹׁכְבֵנוּ, בְּרוּךְ יְיָ בְּקוּמֵנוּ.
כִּי בִיָּדְךָ נַפְשׁוֹת הַחַיִּים וְהַמֵּתִים, אֲשֶׁר בִּידוֹ נִפְּשׁ כָּל חַי וְרוּחַ כָּל
בָּשָׂר אִישׁ. בִּיָּדְךָ אֶפְקִיד רוּחִי, פְּדִיתָה אוֹתִי יְיָ אֵל אֱמֶת. אֱלֹהֵינוּ
שְׁבַשְׁמִים, יַחַד שְׁמֶךָ, וְקִיָּם מַלְכוּתְךָ תָּמִיד, וּמְלוֹךְ עֲלֵינוּ לְעוֹלָם וָעַד:

יִרְאוּ עֵינֵינוּ, וַיִּשְׂמַח לִבֵּנוּ, וְתִגַּל נַפְשֵׁנוּ, בִּישׁוּעַתְךָ בְּאֱמֶת, בְּאֶמֶר
לְצִיּוֹן מֶלֶךְ אֱלֹהֶיךָ. יְיָ מֶלֶךְ, יְיָ מֶלֶךְ, יְיָ יִמְלֹךְ לְעוֹלָם וָעַד, כִּי
הַמְּלָכוֹת שֶׁלְּךָ הֵיא, וְלְעוֹלָמִי עַד תִּמְלֹךְ בְּכְבוֹד, כִּי אֵין לָנוּ מֶלֶךְ
אַלָּא אַתָּה. בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ, הַמְּלֹךְ בְּכְבוֹדוֹ, תָּמִיד יִמְלוֹךְ עֲלֵינוּ
לְעוֹלָם וָעַד, וְעַל כָּל מַעֲשָׂיו:

CHATZI KADDISH

LEADER

May God's great name be magnified and sanctified

CONGREGATION

Amen

LEADER

In the world which God has created according to his will.
May God's reign be established in our lifetime and in our days, and in
the lifetime of the whole house of Israel, speedily,
even now, and let us say

LEADER AND CONGREGATION

Amen, May God's great name be blessed for ever and ever.

LEADER

Blessed, lauded, glorified, exalted, uplifted, honoured, elevated and
praised be the name of the Holy One, blessed be He,

CONGREGATION

Blessed be He,

LEADER

Beyond all the blessings,

DURING THE TEN DAYS OF PENITENCE SAY

Beyond and higher than all the blessings,

songs, praises and consolations spoken throughout the world,
and let us say: Amen

CONGREGATION

Amen

CHATZI KADDISH

LEADER

יִתְגַּדֵּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא.

CONGREGATION

אָמֵן

LEADER

בְּעֵלְמָא דִּי בְּרָא כְרַעוּתֵיהּ,
וַיִּמְלִיךְ מַלְכוּתֵיהּ בְּחַיִּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן
וּבְחַיֵּי דְכָל-בֵּית יִשְׂרָאֵל. בְּעֵגְלָא וּבְזִמְן קָרִיב וְאִמְרוּ

LEADER AND CONGREGATION

אָמֵן: יְהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעַלְמֵי עֵלְמֵיָא

LEADER

יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח, וְיִתְפָּאֵר וְיִתְרוֹמַם וְיִתְנַשֵּׂא וְיִתְהַדָּר
וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלַּל שְׁמֵהּ דִּי-קְדֻשָּׁא בְּרִיךְ הוּא

CONGREGATION

בְּרִיךְ הוּא

LEADER

לְעֵלְא מִן-כָּל-בְּרַכְתָּא

DURING THE TEN DAYS OF PENITENCE SAY

לְעֵלְא לְעֵלְא מִכָּל בְּרַכְתָּא

וְשִׁירְתָּא, תְּשַׁבַּחְתָּא וְנַחֲמְתָּא, דִּי-אִמְרוּן בְּעֵלְמָא, וְאִמְרוּ: אָמֵן

CONGREGATION

אָמֵן

THE AMIDAH

Lord, open my lips and my mouth will declare your praise.

Blessed are you, Lord our God and God of our ancestors, God of Abraham, God of Isaac and God of Jacob, great, mighty and awesome God, exalted God who bestows loving kindness, to whom all belongs, who remembers the faithful deeds of the ancestors and will bring a redeemer to their children's children for his own name's sake in love.

DURING THE TEN DAYS OF PENITENCE ADD

Remember us for life, King who delights in life, and write us in the book of life, for your sake, living God.

King, helper, saviour and defender; blessed are you, Lord, Shield of Abraham.

You are mighty forever, Lord; it is you who revive the dead, you are powerful to save;

FROM SHEMINI ATZERET TO PESACH SAY

You make the wind blow and the rain fall

FROM PESACH TO SHEMINI ATZERET SAY

You make the dew fall;

You sustain the living with lovingkindness, you revive the dead with great compassion. You support the falling, heal the sick, release the bound and keep faith with those who sleep in the dust. Who is like you, master of mighty acts? Who can be compared to you, King who brings death, gives life and makes salvation flourish?

DURING THE TEN DAYS OF PENITENCE ADD

Who is like you, Father of mercy; in mercy you remember your creatures for life.

You are faithful to revive the dead; blessed are you, Lord, who revives the dead.

THE AMIDAH

אֲדַנִּי שְׁפָתַי תִּפְתָּח וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתֶךָ:

בְּרוּךְ אַתָּה יי אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ, אֱלֹהֵי אַבְרָהָם, אֱלֹהֵי יִצְחָק, וְאֱלֹהֵי יַעֲקֹב. הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא, אֵל עֲלִיוֹן, גּוֹמֵל חֲסָדִים טוֹבִים, וְקוֹנֵה הַכֹּל, וְזוֹכֵר חֲסָדֵי אֲבוֹת, וּמְבִיא גּוֹאֵל לְבָנֵי בְנֵיהֶם לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה:

DURING THE TEN DAYS OF PENITENCE ADD

זְכַרְנוּ לְחַיִּים, מְלֶךְ חַפֵּץ בְּחַיִּים, וְכָתַבְנוּ בְּסֵפֶר הַחַיִּים, לְמַעַן אֱלֹהִים חַיִּים.

מְלֶךְ עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמַגֵּן: בְּרוּךְ אַתָּה יי, מֶגֶן אַבְרָהָם:

אַתָּה גִבּוֹר לְעוֹלָם אֲדַנִּי, מְחַיֶּה מֵתִים אַתָּה, רַב לְהוֹשִׁיעַ:

FROM SHEMINI ATZERET TO PESACH SAY

מְשִׁיב הַרוּחַ וּמוֹרִיד הַגֶּשֶׁם

FROM PESACH TO SHEMINI ATZERET SAY

מוֹרִיד הַטַּל

מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד, מְחַיֶּה מֵתִים בְּרַחֲמִים רַבִּים, סוֹמֵךְ נוֹפְלִים, וְרוֹפֵא חוֹלִים, וּמַתִּיר אֲסוּרִים, וּמְקַיֵּם אֲמוּנָתוֹ לִישָׁנָי עֹפֵר, מִי כְמוֹךָ בַּעַל גְּבוּרוֹת וּמִי דוֹמֶה לָךְ, מְלֶךְ מֵמִית וּמְחַיֶּה וּמְצַמִּיחַ יְשׁוּעָה:

DURING THE TEN DAYS OF PENITENCE ADD

מִי כְמוֹךָ אֵב הַרְחָמִים, זוֹכֵר יְצוּרֵינוּ לְחַיִּים בְּרַחֲמִים:

וְנִאֲמַן אַתָּה לְהַחֲיוֹת מֵתִים. בְּרוּךְ אַתָּה יי, מְחַיֶּה הַמֵּתִים:

You are holy, your name is holy and holy beings praise you every day. Blessed are you, Lord, *holy God

**DURING THE TEN DAYS OF PENITENCE SUBSTITUTE*

Holy King.

You grant human beings knowledge and teach them understanding. * Favour us with your gifts of knowledge, understanding and discernment. Blessed are you, Lord, who grants knowledge.

**AT THE CLOSE OF SHABBAT OR YOM TOV SUBSTITUTE*

You grant human beings knowledge and teach them understanding. You granted us knowledge of your Torah and taught us to perform the laws according to your will. You distinguished, Lord our God, between the sacred and the profane, between light and dark, between Israel and the nations, between the seventh day and the six days of labour. Our Father and King, may the days about to come upon us bring us peace; may they be free of any wrongdoing and innocent of all sin and may they be bound closely in reverence to you. Favour us with your gifts of knowledge, understanding and discernment. Blessed are you, Lord, who grants knowledge.

Bring us back, our Father, to your Torah; bring us near, our King, to your service. Lead us back to you in perfect repentance. Blessed are you, Lord, who desires repentance.

Forgive us, our Father, because we have sinned; pardon us, our King, because we have done wrong, for you are forgiving and forbearing. Blessed are you, Lord, who graciously and generously forgives.

Behold our affliction, plead our cause and redeem us speedily for the sake of your name, for you are a powerful redeemer. Blessed are you, Lord, who redeems Israel.

Heal us, Lord, and we shall be healed, save us and we shall be saved, for you are our glory. Send us complete healing for all our wounds, for you, God and King, are a faithful and compassionate healer. Blessed are you, Lord, who heals the sick of his people Israel.

Bless this year, Lord our God, and all that it produces, for good.

אתה קדוש ושְׁמֶךָ קדוש וקדושים בכל יום יהללוך, סְלָה. בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ, *הָאֵל הַקְּדוֹשׁ.

**DURING THE TEN DAYS OF PENITENCE SUBSTITUTE*

הַמֶּלֶךְ הַקְּדוֹשׁ

אתה חוֹנֵן לְאָדָם דַּעַת, וּמְלַמֵּד לְאָנוּשׁ בִּינָה. * חֲנִנּוּ מֵאַתָּה דַּעָה, בִּינָה וְהַשְׁפֵּל. בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ, חוֹנֵן הַדַּעַת.

**AT THE CLOSE OF SHABBAT OR YOM TOV SUBSTITUTE:*

אַתָּה חוֹנְנֵתָנוּ לְמַדַּע תּוֹרָתְךָ. וּתְלַמְּדֵנוּ לַעֲשׂוֹת חֻקֵי רְצוֹנְךָ. וּתְבַדֵּל יְיָ אֱלֹהֵינוּ בֵּין קֹדֶשׁ לְחֹל בֵּין אֹר לְחֹשֶׁךְ בֵּין יִשְׂרָאֵל לְעַמִּים בֵּין יוֹם הַשְּׁבִיעִי לְשֵׁשֶׁת יְמֵי הַמַּעֲשֵׂה. אָבִינוּ מְלַכְנוּ הַחַל עָלֵינוּ הַיָּמִים הַבָּאִים לְקִרְאָתְנוּ לְשָׁלוֹם חֲשׂוּכִים מִכָּל-חַטָּא וּמִנְקִים מִכָּל-עוֹן וּמִדְּבָקִים בְּיָרְאָתְךָ. וְחֲנִנּוּ מֵאַתָּה דַּעָה, בִּינָה וְהַשְׁפֵּל. בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ, חוֹנֵן הַדַּעַת.

הַשִּׁיבֵנו אָבִינוּ לְתוֹרָתְךָ, וְקִרְבֵנוּ מְלַכְנוּ לַעֲבוּדָתְךָ, וְהַחְזִירֵנוּ בְּתַשׁוּבָה שְׁלֵמָה לְפָנֶיךָ. בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ, הַרוֹצֵה בְּתַשׁוּבָה.

סְלַח לָנוּ, אָבִינוּ, כִּי חָטְאנוּ, מְחַל לָנוּ, מְלַכְנוּ כִּי פָשַׁענוּ, כִּי מוֹחַל וְסוֹלַח אַתָּה. בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ, חֲנוּן הַמְּרַבֵּה לְסִלְחָךְ.

רְאֵה בְּעֵינֵינוּ, וּרְיִבָה רִיבֵנוּ, וּגְאֹלֵנוּ מִהֲרָה לְמַעַן שְׁמֶךָ, כִּי גוֹאֵל חִזֵּק אַתָּה. בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ, גוֹאֵל יִשְׂרָאֵל.

רְפְּאֵנוּ. יְיָ, וְנִרְפָא, הוֹשִׁיעֵנוּ וְנוֹשַׁעָה, כִּי תִהְלֵתָנוּ אַתָּה, וְהַעֲלֵה רְפוּאָה שְׁלֵמָה לְכָל מַכּוֹתֵינוּ, כִּי אֵל מְלֶךְ רֹפֵא נְאֻמָּן וְרַחֲמָן אַתָּה. בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ, רֹפֵא חוֹלֵי עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל.

בְּרַךְ עָלֵינוּ, יְיָ אֱלֹהֵינוּ, אֶת הַשָּׁנָה הַזֹּאת וְאֶת כָּל מִיַּי תְּבוֹאָתְהָ לְטוֹבָה.

Bless the face of the earth

FROM MA'ARIV ON 4TH DECEMBER

(5TH IN THE YEAR BEFORE A CIVIL LEAP YEAR) TILL EREV PESACH SAY

Bless the face of the earth with dew and rain

Satisfy us with your goodness and bless our year as the good years are blessed. Blessed are you, Lord, who blesses the years.

Sound the great shofar of our freedom and raise up the banner to gather in our exiles. Gather us together from the four corners of the world. Blessed are you, Lord, who gathers in the exiles of his people Israel.

Bring back our judges as in former times and our counsellors as in the days of old. Relieve us from trouble and sorrow. May you alone, Lord our God, rule over us in lovingkindness and mercy, and guide us to righteousness in judgment. *Blessed are you, Lord and King, who loves righteousness and justice.

**DURING THE TEN DAYS OF PENITENCE SUBSTITUTE*

Blessed are you, Lord, King of justice.

May there be no hope for slanderers, may wickedness instantly come to an end. May your enemies be cut off swiftly and the reign of arrogance be uprooted, broken, overthrown and humbled speedily, in our days. Blessed are you, Lord, who shatters the wicked and humbles the arrogant.

Lord our God, show compassion to the righteous and the faithful, to the elders of your people, to the remnant of the scholars, to righteous converts and towards us. Grant a good reward to all who truly trust in your name; set our portion among them always and may we never be put to shame, because we trust in you. Blessed are you, Lord, support and refuge of the righteous.

וְתוֹ בְרָכָה

FROM MA'ARIV ON 4TH DECEMBER

(5TH IN THE YEAR BEFORE A CIVIL LEAP YEAR) TILL EREV PESACH SAY

וְתוֹ טַל וּמָטָר לְבָרָכָה

עַל פְּנֵי הָאֲדָמָה, וְשִׁבְעֵנוּ מִטוֹבָהּ, וּבִרְךְ שְׁנֵתְנוּ כְּשָׁנִים הַטּוֹבוֹת.
בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ, מְבָרֵךְ הַשָּׁנִים.

תִּקַּע בְּשׁוֹפָר גָּדוֹל לְחֵרוּתֵנוּ, וְשָׂא נֶס לְקַבֵּץ גְּלוּתֵינוּ, וְקַבְּצֵנוּ
יַחַד מֵאַרְבַּע כַּנְפוֹת הָאָרֶץ. בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ, מְקַבֵּץ נְדָחֵי עַמּוֹ
יִשְׂרָאֵל.

הַשִּׁיבָה שׁוֹפְטֵינוּ כְּבָרָאשְׁנָה וְיִוָּעֲצֵנוּ כְּבַתְחִלָּה, וְהִסֵּר מִמֶּנּוּ יָגוֹן
וְאַנְחָה, וּמְלוֹךְ עָלֵינוּ אַתָּה, יְיָ, לְבַדְּךָ בְּחֶסֶד וּבְרַחֲמִים, וְצַדִּיקֵנוּ
בְּמִשְׁפָּט. בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ, *מְלֶךְ אוֹהֵב צְדָקָה וּמִשְׁפָּט

**DURING THE TEN DAYS OF PENITENCE SUBSTITUTE*

הַמְּלֶךְ הַמִּשְׁפָּט

וּלְמַלְשִׁינִים אֵל תְּהִי תִקְוָה, וְכָל הַרְשָׁעָה כְּרָגַע תֵּאבֵד, וְכָל
אוֹיְבֶיךָ מֵהֲרָה יִכְרֹתוּ, וּמַלְכוּת זָדוֹן מֵהֲרָה תִעָקַר וּתִשְׁבֵּר
וּתִמָּגַר וְתִכְנִיעַ בְּמֵהֲרָה בְיָמֵינוּ. בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ, שֹׁבֵר אוֹיְבִים
וּמַכְנִיעַ זָדִים.

עַל הַצַּדִּיקִים וְעַל הַחֲסִידִים וְעַל זְקֵנֵי עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל, וְעַל
פְּלִיטַת סוֹפְרֵיהֶם, וְעַל גְּרֵי הַצְּדָק וְעָלֵינוּ, יְהִמוּ רַחֲמֶיךָ, יְיָ
אֱלֹהֵינוּ, וְתֵן שָׂכָר טוֹב לְכָל הַבוֹטְחִים בְּשִׁמְךָ בְּאַמֶּת, וְשִׁים
חֶלְקֵנוּ עִמָּהֶם לְעוֹלָם וְלֹא יִבוֹשׁ, כִּי בָדַד בְּטַחְנוּ. בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ,
מִשְׁעָן וּמִבְטָח לְצַדִּיקִים.

To Jerusalem your city return in mercy and dwell there as you have promised. Rebuild it permanently, in our days, soon, and swiftly establish there the throne of David. Blessed are you, Lord, who builds Jerusalem.

Make the line of David your servant flourish swiftly and may his light shine forth through your salvation, because we wait for your salvation all day long. Blessed are you, Lord, who makes the light of salvation flourish.

Hear our voice, Lord our God, and show us pity and compassion. Accept our prayers with mercy and favour because you are God and you listen to prayer and supplication. Our King, do not send us away empty from before you, because you listen to the prayers of your people Israel in mercy. Blessed are you, Lord, who listens to prayer.

Lord our God, take pleasure in your people Israel and their prayers. Restore worship to your sanctuary and accept the prayers and offerings of Israel in love and favour. May the service of your people Israel always find favour before you.

ON ROSH CHODESH ADD

Our God and God of our ancestors, may our remembrance ascend and come before you; may it be seen and accepted, heard and noted by you, together with the remembrance of our ancestors, the remembrance of the Messiah, son of David your servant, the remembrance of Jerusalem, your holy city, the remembrance of all your people the House of Israel, for deliverance, for goodness, for grace, for lovingkindness, for compassion, for life and for peace, on this day of the New Moon. Remember us, Lord our God, this day for good; visit us this day with blessing; save us this day for life. As you have promised us salvation and compassion, so have pity on us and be gracious to us, show us compassion and save us. For our eyes look to you, for you are a gracious and merciful God and King.

May our eyes witness your return to Zion in mercy. Blessed are you, Lord, who brings his presence home to Zion.

ולירושלים עירך ברחמים תשוב, ותשכון בתוכה כאשר דברת, ובנה אותה בקרוב בימינו בנגן עולם, וכסא דוד מהרה לתוכה תכין. ברוך אתה יי, בונה ירושלים.

את צמח דוד עבדך מהרה תצמיח, וקרנו תרום בישועתך, כי לישועתך קוינו כל היום. ברוך אתה יי, מצמיח קרן ישועה.

שמע קולנו, יי אלהינו, חוס ורחם עלינו, וקבל ברחמים וברצון את תפלתנו, כי אל שומע תפלות ותחנונים אתה, ומלפניך, מלפני, ריקם אל תשיבנו. כי אתה שומע תפלת עמך ישראל ברחמים. ברוך אתה יי, שומע תפלה.

רצה, יי אלהינו, בעמך ישראל ובתפלתם, והשב את העבודה לדביר ביתך, ואשי ישראל, ותפלתם באהבה תקבל ברצון, ותהי לרצון תמיד עבודת ישראל עמך.

ON ROSH CHODESH ADD

אלהינו ואלהי אבותינו, יעלה ויבא, ויגיע, ויראה, וירצה, וישמע, ויפקד, ויזכר זכרוננו ופקדוננו, וזכרון אבותינו, וזכרון משיח בן דוד עבדך, וזכרון ירושלים עיר קדשה, וזכרון כל עמך בית ישראל לפניך, לפליטה, לטובה, ולחן ולחסד ולרחמים, ולחיים ולשלום, ביום ראש החדש הזה: זכרנו, יי אלהינו, בו לטובה, ופקדנו בו לברכה, והושיענו בו לחיים, ובדבר ישועה ורחמים, חוס וחנו, ורחם עלינו והושיענו, כי אליך עינינו, כי אל מלך חנון ורחום אתה.

ותחזינה עינינו בשובך לציון ברחמים. ברוך אתה יי, המחזיר שכינתו לציון.

We gratefully acknowledge that you are the Lord our God and God of our ancestors forever. You are the rock of our lives and the shield of our salvation from generation to generation. We acknowledge you and recount your praises because our lives are in your hands and our souls are in your care, because your miracles are with us every day and your wonders and your goodness accompany us all the time, evening, morning and afternoon. You are good and your mercy never ends; you are merciful and your loving kindness never ceases. We have always placed our hope in you.

ON CHANUKKAH AND PURIM ADD

For the miracles, the deliverance, the mighty deeds, and the salvation that you fashioned and for the wars that you fought for our ancestors on this date, in years gone by.

ON CHANUKKAH CONTINUE

In the days of Mattityahu son of Yochanan the High Priest the Hasmonean and his sons, when the wicked kingdom of Greece rose up against your people Israel to make them forget your Torah and transgress against your statutes, you in your great mercy stood up for them in their time of trouble. You fought their fight, you judged their cause and you avenged their wrong. You delivered the mighty into the hands of the weak, the many into the hands of the few, the impure into the hands of the pure, the wicked into the hands of the righteous and the arrogant into the hands of those who occupied themselves with your Torah. You made a great and holy name for yourself in your world and you delivered your people Israel with a great salvation which endures to this day. Then your children came home to your precious house; they cleansed your Temple, purified your Sanctuary, lit lights in your holy courtyards and established these eight days of Chanukkah to give thanks and praise to your holy name.

ON PURIM CONTINUE

In the days of Mordechai and Esther in Shushan the capital city, when the wicked Haman rose up against them and sought to destroy, kill and exterminate all the Jews, young and old, women and children, on a single day, the thirteenth day of the twelfth month, the month of Adar, and to despoil them utterly; then you in your great mercy wrecked his plans, spoiled his designs, and paid him back according to his deserts, and they hung him and his sons from the gallows.

מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ, שְׂאֵתָהּ הוּא, יי אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ, לְעוֹלָם וָעֶד, צוּר חַיֵּינוּ, מִגֵּן יִשְׁעֵנוּ, אֵתָהּ הוּא לְדוֹר וָדוֹר. נוֹדָה לָךְ וּנְסַפֵּר תְּהִלָּתְךָ. עַל חַיֵּינוּ הַמְּסוּרִים בְּיַדְךָ, וְעַל נְשָׁמוֹתֵינוּ הַפְּקוּדוֹת לָךְ, וְעַל נְסִיף שְׂבָכְךָ יוֹם עִמָּנוּ, וְעַל נִפְלְאוֹתֶיךָ וְטוֹבוֹתֶיךָ שְׂבָכְךָ עֵת, עָרַב וּבָקֵר וְצַהֲרִים, הַטּוֹב כִּי לֹא כָלוּ רַחֲמֶיךָ, וְהַמְּרַחֵם כִּי לֹא תִמּוּ חֲסָדֶיךָ מֵעוֹלָם קוֹיֵנוּ לָךְ.

ON CHANUKKAH AND PURIM ADD

עַל הַנְּסִים, וְעַל הַפְּרָקוֹן, וְעַל הַגְּבוּרוֹת, וְעַל הַתְּשׁוּעוֹת, וְעַל הַמְּלַחְמוֹת, שְׁעָשִׂיתָ לְאֲבוֹתֵינוּ בַּיָּמִים הָהֵם בְּזִמְנוֹ הַזֶּה.

ON CHANUKKAH CONTINUE

בַּיָּמִים מִתְּתִיחֵהוּ בֶן יוֹחָנָן כֹּהֵן גָּדוֹל, חֲשֵׁמוֹנָאִי וּבְנָיו, כְּשֶׁעֲמַדָּה מְלָכוֹת יוֹן הִרְשָׁעָה עַל עַמּוֹךְ יִשְׂרָאֵל לְהִשְׁפִּיחַם תּוֹרָתְךָ, וּלְהַעֲבִירָם מִחֻקֵּי רְצוֹנְךָ, וְאֵתָהּ בְּרַחֲמֶיךָ הַרְּבִים עֲמַדְתָּ לָהֶם בְּעֵת צָרָתָם, רַבַּת אֶת רִיבָם, דִּנְתָּ אֶת דִּינָם, נִקְמַתָּ אֶת נִקְמָתָם, מִסָּרַת גְּבוּרִים בְּיַד חֲלָשִׁים, וְרַבִּים בְּיַד מְעַטִּים, וְטַמְּאִים בְּיַד טְהוּרִים, וְרָשָׁעִים בְּיַד צַדִּיקִים, וְזָדִים בְּיַד עוֹסְקֵי תּוֹרָתְךָ. וּלְךָ עָשִׂיתָ שֵׁם גָּדוֹל וְקָדוֹשׁ בְּעוֹלָמְךָ, וּלְעַמּוֹךְ יִשְׂרָאֵל עָשִׂיתָ תְּשׁוּעָה גְּדוֹלָה וּפְרָקוֹן כְּהַיּוֹם הַזֶּה. וְאַחַר כֵּן בָּאוּ בְּנֵיךָ לְדַבֵּר בֵּיתְךָ, וּכְפָנוּ אֶת הַיְכָלְךָ, וְטָהְרוּ אֶת מִקְדָּשְׁךָ, וְהִדְלִיקוּ נֹרוֹת בַּחֲצוֹת קִדְשֶׁךָ, וְקִבְעוּ שְׂמוֹנֵת יָמִים חֲנֻכָּה אֵלֶיךָ, לְהוֹדוֹת וּלְהִלָּל לְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל.

ON PURIM CONTINUE

בַּיָּמִים מְרַדְכֵי וְאַסְתֵּר בְּשׁוּשַׁן הַבִּירָה, כְּשֶׁעֲמַד עֲלֵיהֶם הַמֶּן הִרְשָׁע, בִּקֵּשׁ לְהַשְׁמִיד, לְהַרְגוֹ וּלְאַבֵּד אֶת כָּל הַיְהוּדִים, מִנְּעַר וְעַד זָקֵן, טוֹף וְנָשִׁים, בַּיּוֹם אֶחָד בְּשְׁלוֹשָׁה עָשָׂר לַחֹדֶשׁ שְׁנַיִם עָשָׂר, הוּא חֹדֶשׁ אָדָר, וּשְׁלָלָם לְבוֹז. וְאֵתָהּ בְּרַחֲמֶיךָ הַרְּבִים הִפְרַתְּ אֶת עֲצָתוֹ, וְקַלְקַלְתָּ אֶת מַחְשַׁבְתּוֹ, וְהִשְׁבוֹתָ גְּמוּלוֹ בְּרִאשׁוֹ, וְתָלוּ אֹתוֹ וְאֶת בָּנָיו עַל הָעֵץ.

For all these things may your name, our King, be blessed and exalted always and for ever.

DURING THE TEN DAYS OF PENITENCE ADD

And inscribe all the children of your covenant in the book of good life.

May every living being recognise you and praise your name in truth, God, our help and our salvation. Blessed are you, Lord, whose name means goodness and whom it is a privilege to praise.

Grant your people Israel a great and lasting peace, for you are the King and Master of peace. So may it please you to bless your people Israel every day and every hour with your peace. *Blessed are you, Lord, who blesses his people Israel with peace.

**DURING THE TEN DAYS OF PENITENCE CONTINUE*

May we be remembered and inscribed before you in the book of life, blessing, peace and prosperity, together with all your people, the whole house of Israel, for a good life and for peace. Blessed are you, Lord, who makes peace.

My God, guard my tongue from speaking evil and my lips from deceit. May my soul be silent before those who curse me and my spirit humble as the dust before all. Open my heart through your Torah and let my soul pursue your commandments. As for all who plot evil against me, speedily frustrate their plans and spoil their designs. Do it for the sake of your name; do it for the sake of your right hand; do it for the sake of your holiness, do it for the sake of your Torah. For the sake of the freedom of those who love you, save us by your right hand and answer me. May the words of my mouth and the meditation of my heart be acceptable before you, Lord, my rock and my redeemer. May God who makes peace in his high places make peace for us and for all Israel, and let us say Amen.

וְעַל כָּל־מַעֲשֵׂי יְדְוָתְךָ וְיִתְרוֹמֵם שְׁמֶךָ, מִלְכְּנוּ, תִּמְיֵד לְעוֹלָם וָעֶד.

DURING THE TEN DAYS OF PENITENCE ADD

וְכַתּוּב לְחַיִּים טוֹבִים כָּל בְּנֵי בְרִיתְךָ.

וְכָל הַחַיִּים יוֹדוּךָ סֵלָה, וַיְהִלְלוּ אֶת שְׁמֶךָ בְּאֱמֶת, הָאֵל יִשׁוּעַתְנוּ וְעִזְרַתְנוּ סֵלָה. בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ, הַטּוֹב שְׁמֶךָ וְלֵךְ נֶאֱחָה לְהוֹדוֹת.

שְׁלוֹם רָב עַל יִשְׂרָאֵל עִמָּךְ תִּשְׂיֵם לְעוֹלָם, כִּי אַתָּה הוּא מֶלֶךְ אֲדוֹן לְכָל הַשְּׁלוֹם. וְטוֹב בְּעֵינֶיךָ לְבָרֵךְ אֶת עַמָּךְ יִשְׂרָאֵל בְּכָל יַעַת וּבְכָל שְׁעָה בְּשְׁלוֹמְךָ. * בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ, הַמְּבָרֵךְ אֶת עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בְּשְׁלוֹם.

**DURING THE TEN DAYS OF PENITENCE CONTINUE*

*בְּסֵפֶר חַיִּים, בְּרַכָּה, וְשְׁלוֹם, וּפְרִנְסָה טוֹבָה, נִזְכָּר וְנִפְתָּב לְפָנֶיךָ, אֲנַחְנוּ וְכָל עַמָּךְ בֵּית יִשְׂרָאֵל, לְחַיִּים טוֹבִים וּלְשְׁלוֹם. בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ, עוֹשֵׂה הַשְּׁלוֹם.

אֱלֹהֵי, נִצּוֹר לְשׁוֹנֵי מָרַע. וּשְׁפָתֵי מִדְּבַר מְרָמָה: וְלִמְקַלְלֵי נַפְשֵׁי תַדּוּם, וְנִפְשֵׁי כְּעַפְרָה לְכָל תְּהִיָּה. פֶּתַח לְבַי בְּתוֹרָתְךָ, וּבְמִצְוֹתֶיךָ תִּרְדּוּף נַפְשֵׁי. וְכָל הַחוֹשְׁבִים עָלַי רָעָה, מִהֲרֵה הִפֵּר עֲצָתָם וְקַלְקַל מַחְשְׁבוֹתָם. עֲשֵׂה לְמַעַן שְׁמֶךָ, עֲשֵׂה לְמַעַן יְמִינְךָ, עֲשֵׂה לְמַעַן קִדְשֶׁתְךָ. עֲשֵׂה לְמַעַן תּוֹרָתְךָ. לְמַעַן יִחַלְצוּן יְדִידֶיךָ, הוֹשִׁיעָה יְמִינְךָ וְעַנְנֵי. יִהְיוּ לְרִצּוֹן אִמְרֵי כִּי וְהִגִּיוֹן לְבַי לְפָנֶיךָ, יְיָ צוּרֵי וְגֹאֲלֵי. עֲשֵׂה שְׁלוֹם בְּמְרוֹמָיו, הוּא יַעֲשֵׂה שְׁלוֹם עָלֵינוּ, וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ: אָמֵן.

KADDISH SHALEM

LEADER

May God's great name be magnified and sanctified

CONGREGATION

Amen

LEADER

In the world which God has created according to his will.
May God's reign be established in our lifetime and in our days, and in
the lifetime of the whole house of Israel, speedily,
even now, and let us say

LEADER AND CONGREGATION

Amen, May God's great name be blessed for ever and ever.

LEADER

Blessed, lauded, glorified, exalted, uplifted, honoured, elevated and
praised be the name of the Holy One, blessed be He,

CONGREGATION

Blessed be He,

LEADER

Beyond all the blessings,

DURING THE TEN DAYS OF PENITENCE SAY

Beyond and higher than all the blessings,

songs, praises and consolations spoken throughout the world,
and let us say: Amen

CONGREGATION

Amen

KADDISH SHALEM

LEADER

יִתְגַּדֵּל וְיִתְקַדֵּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא

CONGREGATION

אָמֵן

LEADER

בְּעֵלְמָא דִּי בְּרָא כְרַעוּתָהּ,
וְיִמְלִיךְ מַלְכוּתָהּ בְּחַיֵּינוּ וּבְיוֹמֵינוּ
וּבְחַיֵּי דְכָל-בֵּית יִשְׂרָאֵל. בְּעֵגְלָא וּבְזָמַן קָרִיב וְאִמְרוּ

LEADER AND CONGREGATION

אָמֵן: יְהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעַלְמֵי עַלְמֵיָא

LEADER

יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח, וְיִתְפָּאֵר וְיִתְרוֹמֵם וְיִתְנַשֵּׂא וְיִתְהַדָּר
וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלָּל שְׁמֵהּ דִּי-קָדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא

CONGREGATION

בְּרִיךְ הוּא

LEADER

לְעֵלָא מִן-כָּל-בְּרַכְתָּא

DURING THE TEN DAYS OF PENITENCE SAY

לְעֵלָא לְעֵלָא מִכָּל בְּרַכְתָּא

וְשִׁירְתָּא, תְּשַׁבַּחְתָּא וְנַחֲמָתָא, דִּי-אִמְרוּ בְּעֵלְמָא, וְאִמְרוּ: אָמֵן

CONGREGATION

אָמֵן

LEADER

May the prayers and entreaties of all Israel be accepted
by our Father in heaven, and let us say: Amen

CONGREGATION

Amen.

LEADER

May there be abundant peace from heaven,
and life for us and all Israel, and let us say: Amen

CONGREGATION

Amen.

LEADER

May God who makes peace in his high places make peace
for us and all Israel, and let us say: Amen

CONGREGATION

Amen.

LEADER

תִּתְקַבֵּל צְלוֹתְהוֹן וּבְעוֹתְהוֹן דִּי-כָל-יִשְׂרָאֵל קִדְּם אָבוּהוֹן
דִּי בְשִׁמְיָא וְאִמְרוּ: אָמֵן

CONGREGATION

אָמֵן

LEADER

יְהֵא שְׁלָמָא רַבָּא מִן שְׁמִיָּא וְחַיִּים עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל,
וְאִמְרוּ: אָמֵן

CONGREGATION

אָמֵן

LEADER

עֲשֵׂה שְׁלוֹם בְּמְרוֹמָיו הוּא יַעֲשֶׂה שְׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל,
וְאִמְרוּ: אָמֵן

CONGREGATION

אָמֵן

ALENU

It is our duty to praise the Lord of all being, to declare the greatness of God who created everything in the beginning. He did not make our destiny like the nations of the world, or appoint our place like all the families of the earth. He did not set our portion like theirs or our lot like that of all the multitude. For we kneel and bow down and worship before the King above all kings, the Holy Blessed One, who stretched out the heavens and laid the foundations of the earth, whose precious dwelling place is in the heavens above and whose mighty presence fills the most exalted heights. He is our God; there is no other. He is truly our King; there is none beside him. As it is written in his Torah: 'You shall know this day and lay it upon your heart that the Lord is God in the heavens above and on the earth beneath; there is none else.'

Therefore, Lord our God, we set our hope in you that we shall speedily witness the glory of your might, when every abomination is removed from the earth and all idols are utterly cut down, when the world is restored under the kingdom of the Almighty and all human beings call upon your name; when you turn towards you all the wicked of the earth, and all the inhabitants of the earth recognise and know that to you every knee must bend and every tongue must swear. They shall kneel and prostrate themselves before you, Lord our God, and give honour to the glory of your name; they will all take upon themselves the yoke of your kingdom and you will rule over them speedily and for ever and ever. For sovereignty is yours and you will rule over them in glory for evermore, as it is written in your Torah: 'The Lord will reign for ever and ever.' For it is said: 'The Lord shall be King over all the earth; in that day the Lord shall be one and his name shall be one.'

ALENU

עֲלֵינוּ לְשַׁבַּח לְאֲדוֹן הַכֹּל, לְתַת גְּדֻלָּה לְיוֹצֵר בְּרֵאשִׁית,
שֶׁלֹּא עָשָׂנוּ כְּגוֹיֵי הָאָרְצוֹת, וְלֹא שָׁמְנוּ כְּמִשְׁפְּחוֹת הָאֲדָמָה,
שֶׁלֹּא שָׁם חִלְקֵנוּ כְּהֵם, וְגֵרְלֵנוּ כְּכֹל הַמוֹנִים. וְאִנְחָנוּ כְּרָעִים
וּמִשְׁתַּחֲוִים וּמוֹדִים, לְפָנֵי מֶלֶךְ, מְלִכֵי הַמְּלָכִים, הַקְּדוֹשׁ
בְּרוּךְ הוּא. שֶׁהוּא נוֹטֵה שָׁמַיִם וְיוֹסֵד אֶרֶץ, וּמוֹשֵׁב יְקָרוֹ
בְּשָׁמַיִם מִמַּעַל, וְשֹׁכֵינֵת עָזוֹ בְּגִבְהֵי מְרוֹמִים, הוּא אֱלֹהֵינוּ
אֵין עוֹד. אָמֵת מְלַכְנוּ אַפְסֵ זוּלָתוֹ, כְּכַתוּב בְּתוֹרָתוֹ: וַיִּדְעֶתָ
הַיּוֹם וְהִשְׁבַּתְתָּ אֶל לְבָבְךָ, כִּי יְיָ הוּא הָאֱלֹהִים בְּשָׁמַיִם
מִמַּעַל, וְעַל הָאָרֶץ מִתַּחַת, אֵין עוֹד:

עַל כֵּן נִקְוָה לָךְ יְיָ אֱלֹהֵינוּ, לְרֵאוֹת מְהֵרָה בְּתַפְאֶרֶת עֲזֶךָ,
לְהַעֲבִיר גְּלוּלִים מִן הָאָרֶץ וְהַאֲלִילִים כְּרוֹת יַכְרִתוּן. לְתַקֵּן
עוֹלָם בְּמַלְכוּת שִׁדִּי, וְכֹל בְּנֵי בֶשֶׁר יִקְרְאוּ בְּשִׁמְךָ. לְהַפְנוֹת
אֵלֶיךָ כָּל רְשָׁעֵי אֶרֶץ. יִכִּירוּ וַיִּדְעוּ כָּל יוֹשְׁבֵי תֵבֵל, כִּי לָךְ
תִּכְרַע כָּל בְּרֵךְ, תִּשָּׁבַע כָּל לָשׁוֹן: לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ יִכְרְעוּ
וַיִּפּוּלוּ. וְלִכְבוֹד שִׁמְךָ יִקָּר יִתְנוּ. וַיִּקְבְּלוּ כָּלֵם אֶת עוֹל
מַלְכוּתְךָ. וְתִמְלֹךְ עֲלֵיהֶם מְהֵרָה לְעוֹלָם וָעֶד. כִּי הַמְּלָכוֹת
שֶׁלָּךְ הֵיא, וְלְעוֹלָמֵי עַד תִּמְלֹךְ בְּכָבוֹד: כְּכַתוּב בְּתוֹרָתְךָ,
יְיָ יִמְלֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד: וְנֹאמַר, וְהָיָה יְיָ לְמֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ,
בַּיּוֹם הַהוּא יְהִיָּה יְיָ אֶחָד, וְשִׁמוֹ אֶחָד:

MOURNER'S KADDISH - IN TRANSLITERATION

[Pronounce ch as in 'loch' or 'Bach']

MOURNER

Yitgadal v'yitkadash sh'mé rabba

CONGREGATION

Amén.

MOURNER

B'al'ma di-v'ra chir'uté, v'yamlich malchuté
Bechayéchon uv'yoméchon
Uv'chayé di-chol-bét Yisra'él,
Ba'agala uvizman kariv, v'imru:

MOURNER AND CONGREGATION

Amén. Y'hé sh'mé rabba m'varach l'alam
ul'al'mé al'maya.

MOURNER

Yitbarach v'yishtabach, v'yitpa'ar v'yitromam,
V'yitnasé v'yit'hadar, v'yit'alé v'yit'halal
Sh' mé di-kud'sha b'rich Hu

CONGREGATION

B'rich Hu.

MOURNER

L'éla min-kol-bir'chata v'shirata

MOURNER'S KADDISH

MOURNER

יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא

CONGREGATION

אָמֵן

MOURNER

בְּעֵלְמָא דִּי בְּרָא כְרַעוּתֵיהּ, וְיִמְלִיךְ מַלְכוּתֵיהּ בְּחַיֵּינוּ
וּבְיוֹמֵינוּ וּבְחַיֵּי דְכָל-בֵּית יִשְׂרָאֵל.
בְּעֵגְלָא וּבְזִמְן קָרִיב וְאָמְרוּ

MOURNER AND CONGREGATION

אָמֵן: יְהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלַם וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא:

MOURNER

יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח, וְיִתְפָּאֵר וְיִתְרוֹמֵם וְיִתְנַשֵּׂא
וְיִתְהַדָּר וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלַּל שְׁמֵהּ דִּי-קְדוּשָׁא בְּרִיךְ הוּא

CONGREGATION

בְּרִיךְ הוּא

MOURNER

לְעֵלָא מִן-כָּל-בְּרַכְתָּא

DURING THE TEN DAYS OF PENITENCE SAY
L'ÉLA L'ÉLA MIKOL-BIR'CHATA V'SHIRATA

Tushbechata v'nechemata,
Di-amiran b'al'ma, v'imru: Amén.

CONGREGATION
Amén.

MOURNER
Y'hé sh'lama rabba min-sh'maya, v'chayim,
Alénu v'al-kol-Yisra'él, v'imru: Amén.

CONGREGATION
Amén.

MOURNER
Oseh shalom bim'romav, Hu ya'aseh shalom
Alénu v'al-kol-Yisra'él, v'imru: Amén.

CONGREGATION
Amén.

DURING THE TEN DAYS OF PENITENCE SAY

לְעֵלָא לְעֵלָא מִכָּל בְּרַכָּתָא

וְשִׁירָתָא, תְּשַׁבַּחְתָּא וְנַחֲמַתָּא, דִּי־אֲמִירוֹן בְּעֵלְמָא, וְאֲמָרוּ: אָמֵן

CONGREGATION
אָמֵן

MOURNER
יְהֵא שְׁלָמָא רַבָּא מִן שְׁמַיָּא וְחַיִּים עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל,
וְאֲמָרוּ: אָמֵן

CONGREGATION
אָמֵן

MOURNER
עֲשֵׂה שְׁלוֹם בְּמִרוֹמָיו הוּא יַעֲשֵׂה שְׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל
יִשְׂרָאֵל, וְאֲמָרוּ: אָמֵן

CONGREGATION
אָמֵן

Psalm 27

Said from the first of Elul until Shemini Atzeret

The Lord is my light and my salvation, whom should I fear? The Lord is my life's strength, of whom should I be afraid? When the wicked drew near to me to devour my flesh, my enemies and my foes, they stumbled and fell. Though an army should encamp against me my heart shall not fear, though war should rise up against me in this I shall trust. One thing have I asked of the Lord, that do I seek; to dwell in the house of the Lord all the days of my life, beholding the beauty of the Lord and frequenting his temple. For he will hide me in his shelter in the day of trouble, he will conceal me in the protection of his tent, he will set me high upon a rock. Now my head shall be raised up above my enemies round about me. I will offer sacrifices of joy in his tent; I will sing and make music to the Lord. Hear, O Lord, my voice when I cry; be gracious to me and answer me. On your behalf my heart says, 'Seek my face!' Your face, O Lord, shall I seek. Do not hide your face from me, do not turn your servant away in anger; you have been my help, do not abandon me and do not forsake me, God of my salvation. For my father and my mother have forsaken me, but God will gather me in. Teach me your way, O Lord, lead me on a level path because of my enemies. Do not give me up to the will of my enemies, for false witnesses have risen up against me, breathing out violence. Were it not that I have faith that I shall see the goodness of the Lord in the land of the living; hope in the Lord, be strong and he will give your heart courage; hope in the Lord.

Psalm 27

Said from the first of Elul till Shemini Atzeret

לְדָוִד יְיָ אֱוֹרִי וַיִּשְׁעֵי מִמִּי אִירָא, יְיָ מְעוֹז חַיִּי מִמִּי אֶפְחָד:
בְּקִרְוֹב עָלַי מְרַעִים, לֶאֱכֹל אֶת בְּשָׂרִי צָרִי וְאִיבֵי לִי הֵמָּה
כְּשָׁלוּ וְנָפְלוּ: אִם תַּחֲנֶנָּה עָלַי מַחֲנֶנָּה לֹא יִירָא לְבִי, אִם תִּקְוִים
עָלַי מִלְחָמָה בְּזֹאת אֲנִי בֹטֵחַ: אַחַת שָׁאַלְתִּי מֵאֵת יְיָ, אֹתָהּ
אֲבַקֵּשׁ שְׁבִתִּי בְּבֵית יְיָ, כָּל יְמֵי חַיִּי לַחַזוֹת בְּנַעַם יְיָ וּלְבַקֵּר
בְּהִיכְלוֹ: כִּי יִצְפְּנֵנִי בְּסִכָּה בְּיוֹם רָעָה, יִסְתִּירֵנִי בְּסִתֵּר אֲהֵלוֹ
בְּצוּר יְרוּמֵמֵנִי: וְעֵתָהּ יְרוּם רֹאשִׁי, עַל אִיבֵי סְבִיבוֹתַי וְאֲזַבְּחָהּ
בְּאֲהֵלוֹ זִבְחֵי תְרוּעָה, אֲשִׁירָה וְאֲזַמְּרָה לִי: שְׁמַע יְיָ קוֹלִי
אֶקְרָא, וְחַנּוּנִי וְעֲנֵנִי: לֵךְ אֲמַר לְבִי, בִּקְשׁוּ פָנַי, אֶת פְּנֵיךְ יְיָ
אֲבַקֵּשׁ: אֵל תִּסְתֵּר פְּנֵיךְ מִמֶּנִּי, אֵל תֵּט בְּאָרְ עֵבֶדְךָ, עֲזַרְתִּי
הֵייתָ, אֵל תִּטְשֵׁנִי וְאֵל תַּעֲזֹבֵנִי אֱלֹהֵי יִשְׁעֵי: כִּי אָבִי וְאִמִּי
עֲזָבוּנִי, וַיִּי אֲסַפְּנִי: הוֹרֵנִי יְיָ דֶרֶךְךָ, וּנְחֵנִי בְּאֲרַח מִישׁוֹר, לִמְעַן
שָׁרְרִי: אֵל תִּתְּנֵנִי בְּנַפְשׁ צָרִי, כִּי קָמוּ בִי עֲדֵי שֶׁקֶר וַיִּפַּח חֲמָס:
לוֹלֵא הָאֲמַנְתִּי, לִרְאוֹת בְּטוֹב יְיָ בְּאֲרָץ חַיִּים: קוּהָ אֵל יְיָ, חֲזֹק
וַיֵּאמֶץ לְבָבְךָ וְקוּהָ אֵל יְיָ:

PSALM 121

שִׁיר לַמַּעֲלוֹת אֲשֶׁר עֵינַי אֶל-הַהָרִים מֵאֵן יבֹא עֲזָרִי:
 עֲזָרִי מֵעַם יְהוָה עֲשֵׂה שְׂמִים וְאָרֶץ:
 אֶל-יִתְּן לְמוֹט רַגְלֶךָ אֶל-יָנוּם שְׁמֶרְךָ:
 הֲנֵה לֹא יָנוּם וְלֹא יִישָׁן שׁוֹמֵר יִשְׂרָאֵל:
 יְהוָה שְׁמֶרְךָ יְהוָה צִלְּךָ עַל-יַד יְמִינֶךָ:
 יוֹמָם הַשֶּׁמֶשׁ לֹא-יַכְּכָה וַיָּרַח בַּלַּיְלָה:
 יְהוָה יִשְׁמְרֶךָ מִכָּל-רָע יִשְׁמֹר אֶת-נַפְשֶׁךָ:
 יְהוָה יִשְׁמֹר-צִאתְךָ וּבואְךָ מֵעַתָּה וְעַד-עוֹלָם:

A song of ascents: I lift up my eyes to the mountains; from where does my help come? My help comes from the Lord, maker of heaven and earth. He will not suffer your foot to be moved; he who watches you will not slumber. Behold, he who watches Israel shall neither slumber nor sleep. The Lord is your guardian; the Lord is your shade upon your right hand. The sun shall not strike you by day, nor the moon by night. The Lord shall preserve you from all evil; he shall preserve your soul. The Lord shall preserve your going out and your coming in from this time forth, and for evermore.

PSALM 23

מִזְמוֹר לְדָוִד יְהוָה רֹעִי לֹא אֶחָסֵר:
 בְּנֵאוֹת דָּשָׁא יִרְבִּיצֵנִי עַל-מֵי מְנַחֹת יְנַהֲלֵנִי:
 נַפְשִׁי יִשׁוּבֵב יִנְחֵנִי בְּמַעְגְלֵי-צֶדֶק לְמַעַן שְׁמוֹ:
 גַּם כִּי-אֵלֶךְ בְּגֵיא צַלְמוֹת לֹא-אִירָא רָע
 כִּי-אַתָּה עִמָּדִי שִׁבְטֶךָ וּמִשְׁעֲנֶתְךָ הֵמָּה יִנְחֵמֵנִי:
 תַּעֲרֹךְ לְפָנַי שִׁלְחוֹ נֹגֵד צִרְרֵי דְשִׁנְתְּךָ בְּשִׁמּוֹן רֹאשִׁי כּוֹסֵי רוּיָה:
 אַךְ טוֹב וְחֹסֵד יִרְדְּפוּנִי כָּל-יְמֵי חַיֵּי
 וְשִׁבְתִּי בְּבַיִת יְהוָה לְאֹרֶךְ יָמִים:

A Psalm of David. The Lord is my shepherd; I shall not want. He makes me lie down in green pastures; he leads me beside still waters. He restores my soul; he guides me in the paths of righteousness for his name's sake. Even though I walk through the valley of the shadow of death, I will fear no evil; for you are with me; your rod and your staff, they comfort me. You prepare a table before me in the presence of my enemies; you anoint my head with oil; my cup runs over. Surely goodness and loving kindness will follow me all the days of my life; and I shall dwell in the house of the Lord for evermore.

Psalm 49 is often recited before the memorial prayer; but Psalm 16 is read instead on days when Tachanun is not said, including Rosh Chodesh, Chanukkah, Tu B'shevat, Purim and Shushan Purim, in the whole month of Nisan, on Yom Ha'Atzma'ut, Lag Be'Omer, from Rosh Chodesh Sivan until the day after Shavuot, on Tishah Be'Av, Tu Be' Av, Erev Rosh Hashanah, and from Erev Yom Kippur until the end of Tishrei.

To the chief Musician, A Psalm for the sons of Korach. Hear this all you peoples; give ear, all you inhabitants of the world; both low and high, rich and poor, together. My mouth shall speak of wisdom and the meditation of my heart shall be understanding. I will incline my ear to a parable; I will open my riddle to the lyre. Why should I fear in the days of evil, when the iniquity of my persecutors surrounds me? Those who trust in their wealth and boast in the multitude of their riches, none of them can even redeem his brother, nor give God a price for him. For the ransom of their soul is costly, and it ceases for ever; that he might still live always, and not see the pit. For when he sees that wise men die, that the fool and the stupid alike perish, and leave their wealth to others, their inward thought is that their houses shall continue for ever, and their dwelling places to all generations; they call their lands after their own names. Nevertheless man does not abide in honour; he is like the beasts that perish. This is their way in their folly; yet their posterity approve their sayings. Selah. Like sheep they are appointed to the grave; death shall be their shepherd; and the upright shall have dominion over them in the morning; and their form shall waste away in the grave, leaving behind their dwelling. But God will redeem my soul from the grasp of the grave; for he shall receive me. Selah. Do not be afraid when a person is made rich, when the glory of his house is increased. For when he dies he shall carry nothing away; his glory shall not go down after him. Though while he lives he blesses his soul; and though men praise you when you do well for yourself. He shall go to the generation of his fathers; they shall never see light. Man is held in honour, but does not understand, he is like the beasts that perish.

PSALM 49

לְמִנְצַח לְבָנֵי קֶרַח מְזֻמֹּר.

שְׁמְעוּ זֹאת כָּל הָעַמִּים, הֶאֱזִינוּ כָּל יֹשְׁבֵי הָאָדָם:
 גַּם בְּנֵי אָדָם, גַּם בְּנֵי אִישׁ, יַחַד עָשִׂיר וְאֲבִיוֹן:
 פִּי יִדְבֵר חֲכָמוֹת, וְהִגִּית לְבִי תְבוּנוֹת:
 אֲטָה לְמַשָּׁל אֲזִנִּי, אֶפְתַּח בְּכֹנֹר חִידָתִי:
 לָמָּה אִירָא בְיָמַי רָע, עֹון עַקְבֵי יֹסֵבֵנִי:
 הַבְּטָחִים עַל חֵילָם, וּבָרַב עֲשָׂרָם יִתְהַלְלוּ:
 אַח לֹא פָדָה יִפְדֶּה אִישׁ, לֹא יִתֵּן לְאֱלֹהִים כְּפָרוֹ:
 וַיִּקֶּר פְּדִיוֹן נַפְשָׁם, וַחֲדָל לְעוֹלָם:
 וַיַּחֲיוּ עוֹד לְנֹצֵחַ, לֹא יִרְאֶה הַשְּׁחִת:
 כִּי יִרְאֶה חֲכָמִים יָמוּתוּ, יַחַד כְּסִיל וּבַעַר יֵאבְדוּ,
 וְעֲזָבוּ לְאַחֲרֵים חֵילָם:
 קֶרֶבֶם בְּתִימוֹ לְעוֹלָם, מִשְׁפָּנְתָם לְדוֹר וָדוֹר,
 קָרְאוּ בְשֵׁמוֹתָם עָלֵי אֲדָמוֹת:
 וְאָדָם בִּיקָר בַּל יִלִּין, נִמְשָׁל כְּבַהֲמוֹת נְדָמוֹ:
 זֶה דֶּרֶכָם, כְּסֵל לָמוֹ, וְאַחֲרֵיהֶם בְּפִיהֶם יִרְצוּ, סָלָה:
 כִּצְאֹן לְשֵׁאוֹל שְׁתוּ, מֵוֹת יִרְעִם, וַיִּרְדּוּ בָם יִשְׂרָאֵל לְבַקֵּר,
 וַיִּצְוּם לְבָלוֹת שְׁאוֹל מִזָּבֶל לוֹ:
 אַךְ אֱלֹהִים יִפְדֶּה נַפְשֵׁי מִיַּד שְׁאוֹל, כִּי יִקְחֵנִי סָלָה:
 אֵל תִּירָא כִּי יַעֲשֶׂר אִישׁ, כִּי יִרְבֶּה כְּבוֹד בֵּיתוֹ:
 כִּי לֹא בְמוֹתוֹ יִקַּח הַכֹּל, לֹא יֵרֵד אַחֲרָיו כְּבוֹדוֹ:
 כִּי נַפְשׁוֹ בְּחַיָּיו יִבְרָךְ, וַיִּוֹדֶף כִּי תִיטִיב לָךְ:
 תִּבּוֹא עַד דוֹר אֲבוֹתָיו, עַד נֹצֵחַ לֹא יִרְאוּ אוֹר:
 אָדָם בִּיקָר וְלֹא יָבִין, נִמְשָׁל כְּבַהֲמוֹת נְדָמוֹ:

PSALM 16

MEMORIAL PRAYERS

מִכְתָּם לְדוֹד שְׁמַרְנִי אֵל כִּי־חָסִיתִי בָךְ׃
 אֲמַרְתָּ לַיהוָה אֲדֹנָי אַתָּה טוֹבֵתִי בִלְעָלְיָךְ׃
 לְקַדוּשִׁים אֲשֶׁר־בָּאָרֶץ הִמָּה וְאֲדִירֵי כָל־חִפְצֵי־בָם׃
 יָרְבוּ עֲצוּבוֹתֶם אַחַר מָהָרוּ בִלְאִסֵּיךָ נִסְכֵיהֶם מִדָּם׃
 וּבִלְאִשָּׁא אֶת־שְׁמוֹתֶם עַל־שִׁפְתֵי׃
 יְהוָה מִנְת־חֻלְקֵי וְכוֹסֵי אַתָּה תוֹמִיךָ גּוֹרְלִי׃
 חֲבָלִים נִפְלוּ־לִי בִנְעָמִים אֶף־נִחַלְתָּ שְׁפָרָה עָלַי׃
 אֲבָרְךָ אֶת־יְהוָה אֲשֶׁר יַעֲצֵנִי אֶף־לִילוֹת יִסְרוּנִי כִלְיוֹתַי׃
 שׁוֹיֵתִי יְהוָה לְנִגְדֵי תִמְיֵד כִּי מִימִינִי בִלְאִמוּט׃
 לָכֵן שָׁמַח לְבִי וַיִּגַּל כְּבוֹדֵי אֶף־בְּשָׂרֵי יִשְׁכַּן לְבִטְח׃
 כִּי לֹא־תַעֲזֹב נַפְשִׁי לְשָׂאוֹל לֹא־תִתֵּן חֲסִידְךָ לְרְאוֹת שְׁחַת׃
 תוֹדִיעֵנִי אֲרַח חַיִּים שִׁבַע שְׁמַחוֹת אֶת־פְּנִיךָ נַעֲמוֹת בִּימִינְךָ נֶצַח׃

A Miktam of David. Preserve me, God; for in you have I taken refuge. I said to the Lord, you are my Lord; I have no good beside you. As for the holy who are in the earth, they are noble; in them is all my delight. But the sorrows of those who choose another god will be multiplied; I will not offer their drink offerings of blood nor take their names upon my lips. The Lord is the portion of my inheritance and my cup; you control my fate. The lines are fallen for me in pleasant places; I have a beautiful heritage. I will bless the Lord who has given me counsel; my inner being teaches me in the night. I have set the Lord before me always; surely he is at my right hand, I shall not be moved. Therefore my heart is glad, and my glory rejoices; my flesh too dwells in safety. For you will not abandon my soul to the grave; you will not suffer your loving one to see the pit. You will make known to me the path of life; in your presence is fullness of joy, at your right hand happiness for evermore.

MEMORIAL PRAYER FOR A MAN

Lord and King full of compassion, God of the spirits of all flesh, in whose hand are the souls of the living and the dead, receive in your great mercy the soul of

Insert Name

who has been gathered unto his people.

Have mercy upon him and pity him. Forgive and pardon all his sins, for there is no person on earth so righteous that he does only good and never sins. Remember to his credit his righteous deeds and set before him the reward for what he has accomplished.

Shelter his soul in the shadow of your wings. Show him the path of life and grant him perfect happiness in your presence, with joy at your right hand for evermore. Give to him from the great goodness stored away for the righteous, as it is written, 'How great is your goodness which you have stored up for those who fear you, which you have made for those who trust in you through the trials of human life.'

Lord, who heals the broken-hearted and tends their wounds, grant comfort to the mourners. Give them strength and courage in the time of their loss and grief. Remember them [and their families] for a good and long life. Set in their hearts the awe and love of you so that they may serve you with a whole heart, and may they be destined to find peace:

Amen.

'As one whom his mother comforts, so shall I comfort you and in Jerusalem you shall be comforted.' 'Your sun shall not set and your moon will not wane, for the Lord shall be your light for evermore and the days of your mourning shall be completed.' 'God will swallow up death forever; the Lord God will wipe away the tears from every face and remove the shame of his people from all the earth, for the Lord has spoken.'

MEMORIAL PRAYER FOR A MAN

אָנָּא יי, מְלֹךְ מְלֵא רַחֲמִים, אֱלֹהֵי הַרוּחוֹת לְכָל-בֶּשֶׂר, אֲשֶׁר בְּיַדְךָ נַפְשׁוֹת הַחַיִּים וְהַמֵּתִים, אָנָּא קַבֵּל בְּחַסְדְּךָ הַגָּדוֹל אֶת-נַשְׁמַת

Insert Name

אֲשֶׁר נִאֶסַף אֶל עַמּוֹ.

חַוִּס וְחַמוּל עָלָיו, סְלַח וּמַחַל לְכָל-פְּשָׁעָיו, כִּי אָדָם אֵין צַדִּיק בְּאָרֶץ אֲשֶׁר יַעֲשֶׂה טוֹב וְלֹא יַחֲטָא. זְכוֹר לוֹ צַדִּיקְתּוֹ אֲשֶׁר עָשָׂה, וִיהִי שְׂכָרוֹ אִתּוֹ וּפְעֻלָּתוֹ לְפָנָיו.

אָנָּא הַסִּתֵּר אֶת-נַשְׁמַתוֹ בְּצִל כְּנָפֶיךָ. הוֹדִיעֵהוּ אֶרֶח חַיִּים שְׂבַע שְׁמָחוֹת אֶת-פְּנִיךָ נְעִימוֹת בְּיַמִּינְךָ נִצַּח. וְתִשְׁפִּיעַ לוֹ מֵרֵב טוֹב הַצָּפוֹן לְצַדִּיקִים כְּמוֹ שְׂפָתוֹב: מָה רַב טוֹבְךָ אֲשֶׁר צָפַנְתָּ לִירְאֵיךָ פְעֻלָּת לַחוֹסִים בְּךָ נֶגֶד בְּנֵי אָדָם.

אָנָּא יי, הַרוּפָא לְשִׁבְנוֹרֵי לֵב וּמַחְבֵּשׁ לַעֲצָבוֹתָם, שְׁלֵם נַחוּמִים לְאֲבָלִים. חַזְקֵם וְאַמְצֵם בְּיוֹם אָבֶלָם וְיִגּוֹנָם וְזָכָרָם [וּבְנֵי בֵיתָם] לְחַיִּים טוֹבִים וְאַרְפִּים. תֵּן בְּלִבָּם יִרְאַתְךָ וְאַהֲבַתְךָ לַעֲבָדְךָ בְּלִבָּב שְׁלֵם, וְתִהִי אַחֲרֵיתָם שְׁלוֹם. אָמֵן.

כְּאִישׁ אֲשֶׁר אָמוֹ תִנְחַמְנוּ כֵּן אֲנֹכִי אֲנַחֲמְכֶם וּבִירוּשָׁלַיִם תִּנְוַחְמוּ. לֹא-יָבֵא עוֹד שִׁמְשֵׁךְ וִירַחְךָ לֹא יֵאָסֵף, כִּי יִי יְהִי־לְךָ לְאוֹר עוֹלָם וְשִׁלְמוֹ יָמֵי אָבֶלְךָ. בְּלַע הַמָּוֶת לְנִצַּח וּמַחָה יִי אֱלֹהִים דָּמְעָה מֵעַל כָּל-פָּנִים, וְחָרַפַת עַמּוֹ יִסִּיר מֵעַל כָּל-הָאָרֶץ, כִּי יִי דָבָר.

MEMORIAL PRAYER FOR A WOMAN

Lord and King full of compassion, God of the spirits of all flesh, in whose hand are the souls of the living and the dead, receive in your great mercy the soul of

Insert Name

who has been gathered unto her people.

Have mercy upon her and pity her. Forgive and pardon all her sins, for there is no person on earth so righteous that she does only good and never sins. Remember to her credit her righteous deeds and set before her the reward for what she has accomplished.

Shelter her soul in the shadow of your wings. Show her the path of life and grant her perfect happiness in your presence, with joy at your right hand for evermore. Give to her from the great goodness stored away for the righteous, as it is written, 'How great is your goodness which you have stored up for those who fear you, which you have made for those who trust in you through the trials of human life.'

Lord, who heals the broken-hearted and tends their wounds, grant comfort to the mourners. Give them strength and courage in the time of their loss and grief. Remember them [and their families] for a good and long life. Set in their hearts the awe and love of you so that they may serve you with a whole heart, and may they be destined to find peace:

Amen.

'As one whom his mother comforts, so shall I comfort you and in Jerusalem you shall be comforted.' 'Your sun shall not set and your moon will not wane, for the Lord shall be your light for evermore and the days of your mourning shall be completed.' 'God will swallow up death forever; the Lord God will wipe away the tears from every face and remove the shame of his people from all the earth, for the Lord has spoken.'

MEMORIAL PRAYER FOR A WOMAN

אָנָּא יי, מְלֶךְ מְלֵא רַחֲמִים, אֱלֹהֵי הָרוּחוֹת לְכָל-בֶּשֶׁר, אֲשֶׁר בְּיַדְךָ נַפְשׁוֹת הַחַיִּים וְהַמֵּתִים, אָנָּא קַבֵּל בְּחַסְדְּךָ הַגָּדוֹל אֶת-נַשְׁמַת

Insert Name

אֲשֶׁר נֶאֱסַפָּה אֶל עַמּוֹה.

חוּס וְחַמּוֹל עָלֶיךָ, סְלַח וּמַחַל לְכָל-פְּשָׁעֶיךָ, כִּי אָדָם אֵין צָדִיק בְּאָרֶץ אֲשֶׁר יַעֲשֶׂה טוֹב וְלֹא יִחַטָּא. זְכוֹר לָּהּ צְדָקָתָהּ אֲשֶׁר עָשִׂתָּהּ, וְיֵהִי שְׂכָרָהּ אֶתָּה וּפְעֻלָּתָהּ לְפָנֶיךָ.

אָנָּא הַסְתַּר אֶת-נַשְׁמַתָּהּ בְּצֵל כְּנָפֶיךָ. הוֹדִיעָה אֶרֶח חַיִּים שֶׁבַע שְׁמָחוֹת אֶת-פְּנֵיךָ נְעִימוֹת בִּימִינְךָ נֹצֵחַ. וְתִשְׁפִּיעַ לָּהּ מֵרֵב טוֹב הַצָּפוֹן לְצַדִּיקִים כְּמוֹ שֶׁכָּתוּב: מָה רַב טוֹבְךָ אֲשֶׁר צָפַנְתָּ לִירֵאָיִךְ פְּעֻלַת לְחוּסִים בְּךָ נִגְדַּב בְּנֵי אָדָם.

אָנָּא יי, הָרוּפָא לְשִׁבּוּרֵי יָב וּמַחְבֵּשׁ לְעֻצְבוֹתֶם, שְׁלָם נְחוּמִים לְאַבְלִים. חִזְקֵם וְאַמְצֵם בְּיוֹם אָבֶלֶם וְיִגּוֹנֵם וְזָכְרֵם [וּבְנֵי בֵיתֶם] לְחַיִּים טוֹבִים וְאַרְפִּים. תֵּן בְּלִבָּם יְרֵאָתְךָ וְאַהֲבַתְךָ לְעַבְדְּךָ בְּלִבָּב שְׁלָם, וְתֵהִי אַחֲרֵיתֶם שְׁלוֹם. אָמֵן.

כְּאִישׁ אֲשֶׁר אָמוּ תִנְחַמְנוּ כֵּן אֲנֹכִי אֲנַחֲמֶכֶם וּבִירוּשָׁלַיִם תִּנְחוּמוּ. לֹא-יָבֹא עוֹד שֶׁמֶשׁךָ וִירְחֶךָ לֹא יֵאָסֵף, כִּי יי יִהְיֶה-לְךָ לְאוֹר עוֹלָם וְשִׁלְמוֹ יָמֵי אָבֶלְךָ. בְּלַע הַמָּוֶת לְנֹצֵחַ וּמַחָה יי אֱלֹהִים דְּמַעָה מַעַל כָּל-פְּנִים, וְחָרַפְתָּ עִמּוֹ יִסִּיר מַעַל כָּל-הָאָרֶץ, כִּי יי דָּבַר.

MOURNER'S KADDISH - IN TRANSLITERATION

[Pronounce ch as in 'loch' or 'Bach']

MOURNER

Yitgadal v'yitkadash sh'mé rabba

CONGREGATION

Amén.

MOURNER

B'al'ma di-v'ra chir'uté, v'yamlich malchuté
Bechayéchon uv'yoméchon
Uv'chayé di-chol-bét Yisra'él,
Ba'agala uvizman kariv, v'imru:

MOURNER AND CONGREGATION

Amén. Y'hé sh'mé rabba m'varach l'alam
ul'al'mé al'maya.

MOURNER

Yitbarach v'yishtabach, v'yitpa'ar v'yitromam,
V'yitnasé v'yit'hadar, v'yit'alé v'yit'halal
Sh' mé di-kud'sha, b'rich Hu

CONGREGATION

B'rich Hu.

MOURNER

L'éla min-kol-bir'chata v'shirata

MOURNER'S KADDISH

MOURNER

יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא

CONGREGATION

אָמֵן

MOURNER

בְּעֵלְמָא דִּי בְּרָא כְרַעוּתָהּ, וְיִמְלִיךְ מַלְכוּתָהּ בְּחַיֵּינוּ
וּבְיוֹמֵינוּ וּבְחַיֵּי דְכָל-בֵּית יִשְׂרָאֵל.
בְּעִגְלָא וּבְזִמְן קָרִיב וְאִמְרוּ

MOURNER AND CONGREGATION

אָמֵן: יְהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלַם וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא:

MOURNER

יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח, וְיִתְפָּאֵר וְיִתְרוֹמֵם וְיִתְנַשֵּׂא
וְיִתְהַדָּר וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלַּל שְׁמֵהּ דִּי-קְדוּשָׁא בְּרִיךְ הוּא

CONGREGATION

בְּרִיךְ הוּא

MOURNER

לְעֵלָא מִן-כָּל-בְּרַחְתָּא

DURING THE TEN DAYS OF PENITENCE SAY
L'ÉLA L'ÉLA MIKOL-BIR'CHATA V'SHIRATA

Tushbechata v'nechemata,
Di-amiran b'al'ma, v'imru: Amén.

CONGREGATION

Amén.

MOURNER

Y'hé sh'lama rabba min-sh'maya, v'chayim,
Alénu v'al-kol-Yisra'él, v'imru: Amén.

CONGREGATION

Amén.

MOURNER

Oseh shalom bim'romav, Hu ya'aseh shalom
Alénu v'al-kol-Yisra'él, v'imru: Amén.

CONGREGATION

Amén.

DURING THE TEN DAYS OF PENITENCE SAY

לְעֵלָא לְעֵלָא מְכַל בְּרַכְתָּא

וְשִׁירְתָּא, תְּשַׁבְּחָתָא וְנַחֲמָתָא, דִּי־אֲמִירָן בְּעֵלְמָא, וְאֲמָרוּ: אָמֵן

CONGREGATION

אָמֵן

MOURNER

יְהֵא שְׁלָמָא רַבָּא מִן שְׁמַיָּא וְחַיִּים עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל,
וְאֲמָרוּ: אָמֵן

CONGREGATION

אָמֵן

MOURNER

עֲשֵׂה שְׁלוֹם בְּמְרוֹמָיו הוּא יַעֲשֵׂה שְׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל
יִשְׂרָאֵל, וְאֲמָרוּ: אָמֵן

CONGREGATION

אָמֵן